वरीय परियोजना अभियंता का कार्यालय
बिहार राज्य पुल निर्माण निगम लिमिटेड
सारण प्रमंडल, छपरा

ISO:9001:2015
Reg.no.:1017QFH01

Doc. No.-BRPNNL / 30, SRN / 186 अनु	Dt...01/04/2019	Page ....../......

प्रेषक

वरीय परियोजना अभियंता
बिहार राज्य पुल निगम लिमिटेड
सारण प्रमण्डल, छपरा.

सेवा में,

अपर प्रधान मुख्य वन संरक्षक (कैम्पा)
सह–नोडल पदाधिकारी (वन संरक्षण)
अरण्य भवन बिहार, पटना

विषयः– सारण जिलान्तर्गत छपरा शहर के गाँधी चौक से नगरपालिका चौक के लिएँ प्रस्तावित फ्लाई ओवर निर्माण हेतु वन भूमि उपयोग का अनुमति के संबंध में।

प्रसंगः– भारत सरकार, पर्यावरण, वन एवं वायु परिर्वतन मंत्रालय, क्षेत्रिये कार्यालय, राँची का पत्रांक–FP/BR/ROAD/35534//2018/3001 दिनांक– 14.03.2019 एवं आपका पत्रांक– FC-229 दिनांक– 18.03.2019

महाशय,

उपर्युक्त विषय के संबंध में अनुरोध पूर्वक कहना है कि प्रासांगिक पत्र के अनुपालन में 2.41 हेक्टेयर अपयोजित होने वाली वन भूमि का NPV कि राशि 15,08,660/– एवं क्षतिपुरक वनीकरण की राशि 22,44,774/– कुल 37,53,434/– रू0 E-challan generate कर Online mode द्वारा राशि जमा किया जा चुका है। सुलभ प्रसंग हेतु चालान की मूलप्रति संलग्न की जा रही है। उपलब्ध कराये गये विशेष शर्तो को भी अनुपालन प्रतिवेदन के साथ संलग्न कर समर्पित किया जा रहा है।

अतः अनुरोध है कि वृक्षो के पातन हेतु आदेश शीघ्र निर्गत करने की कृपा की जाय।

अनु0–यथोक्त।

विश्वासभाजन,
01.04.19

वरीय परियोजना अभियंता
बिहार राज्य पुल निगम लिमिटेड
सारण प्रमण्डल, छपरा.

296
08/04/19

Conditions and stipulations

Conditions	अनुपालन प्रतिवेदन
I. Legal status of forest land proposed for diversion shall remain unchanged	प्रस्तावित पथांश में पड़ने वाले अपयोजित होने वाली वन भूमि के वैधानिक स्थिति में किसी प्रकार का परिर्वतन नहीं किया जाएगा।
2. The State Govt. shall charge the Net Present Value (NPV) of forest area proposed to be diverted under this proposal from the user agency as per the Orders of the Hon 'ble Supreme Court of India dated 28.03.2008, 24.04.2008 and *09.05.2008* in Writ Petition (Civil) NO. 2021l995 and the guidelines issued by this Ministry vide its letter No. *5-3/2007-FC* dated 05.*02.2009* in this regard	NPV मद में 2.41 हेक्टेयर अपयोजित होने वाली वन भूमि के लिए रू0 15,08,660/– (रूपये पन्द्रह लाख आठ हजार छः सौ साठ) मात्र को निर्धारित Account No. 150626135534592 Corporation Bank, Lodhi Complex Branch, Block 11, CGO Complex Phase-1, Lodhi Road New Delhi 110003 में दिनांक– 25.03.2019 को RTGS के माध्यम से फंड Transfer कर राशि जमा करा दी गई है, जिसका UTR No.- PUNBR52019032516387581 है। (चालान की मुल प्रति एवं Bank RTGS/NEFT की विवरणी संलग्न)।
Note: Additional amount of NPV of the diverted forest land, if any, becoming due after finalization of the same by the Hon'ble Supreme Court of India, shall be charged by the State Government from the user agency.	माननीय उच्चतम न्यायालय के द्वारा अंतिम ओदश प्राप्त होने के उपरांत यदि किसी प्रकार का अतिरिक्त NPV की राशि देय होगी तो उसका भुगतान कर दिया जायेगा।
3.. Compensatory afforestation over the degraded forest land twice in extent to the forest land being diverted shall be raised and maintained by the State Forest Department at the cost of the user agency. The user agency shall transfer the cost of plantation and its maintenance for 10 years (revised as on the date to incorporate the existing wage structure) to State Forest Department.	CA मद में 2.41 हेक्टेयर अपयोजित होने वाली वन भूमि के लिए रूपये 22,44,774/– (बाईस लाख चौआलिस हजोर सात सौ चौहत्तर) मात्र को निर्धारित Account No. 150626135534592 Corporation Bank, Lodhi Complex Branch, Block 11, CGO Complex Phase-1, Lodhi Road New Delhi 110003 में दिनांक– 25.03.2019 को RTGS के माध्यम से फंड Transfer कर राशि जमा करा दी गई है, जिसका UTR No.- PUNBR52019032516387581 है। (चालान की मुल प्रति एवं Bank RTGS/NEFT की विवरणी संलग्न)।
4. User Agency should ensure that the compensatory levies (CA cost, NPV, etc.) are deposited through challan generated online on web portal and deposited in "appropriate bank online only. Amount deposited through other mode will not be accepted as compliance of the Stage- I clearance.	NPV एवं CA मद में 2.41 हेक्टेयर अपयोजित होने वाली वन भूमि के लिए कुल राशि– 37,53,434/– (सैतिस लाख तिरपन हजार चार सौ चौतिस) मात्र को निर्धारित Account No. 150626135534592 Corporation Bank, Lodhi Complex Branch, Block 11, CGO Complex Phase-1, Lodhi Road New Delhi 110003 में दिनांक-- 25.03.2019 को RTGS के माध्यम से फंड Transfer कर राशि जमा करा दी गई है, जिसका UTR No.- PUNBR52019032516387581 है। (चालान की मुल प्रति एवं Bank RTGS/NEFT की विवरणी संलग्न)।
5. a) Felling of trees above 60 cm girth as required should be done under the supervision of the concerned Divisional Forest Officer. As recommended by the State Forest Department, the trees under 60 cm girths should be translocated by the User Agency at their own cost as per instructions of the DFO.	पर्यावरण एवं वन विभाग के Supervision में 60 CM girth से उपर वाली वृक्षों का आवश्यकता अनुसार कम से कम पातन कराया जाएगा एवं 60 CM girth से कम वाले वृक्षो का Translocation कराया जायेगा।
b) Wherever possible and technically feasible, the User Agency shall undertake afforestation measures along the roads segment covered under this approval, in consultation with the State Forest Department at the project cost.	परियोजना निर्माण के उपरांत इन शर्तो का अनुपालन किया जायेगा।
c) Earth or any other material shall not be brought from and debris resulting during construction shall not be disposed of in the adjoining forest area by the user agency.	Debris को वन क्षेत्र में नहीं रखा जायेगा।

01.04.19
S.P.E.

(64)

a) It will be the responsibility of the User Agency to ensure that the labourers and staff engaged in construction activity do not damage the nearby forest flora and fauna.	परियोजना में कार्यरत Labours and Staff द्वारा Flora and Fauna क्षतिग्रस्त नहीं किया जायेगा।
b) The User Agency shall provide LPG to the labourers and the staff working at the site so as to avoid any damage and pressure on the nearby forest areas for collection of firewood for their use.	परियोजना में कार्यरत Labours and Staff को LPG उपलब्ध करा दिया जायेगा।
7. The layout plan of the proposed expansion of the road entailing use of forest land shall not be changed without prior approval of the Ministry of Environment, Forests and Climate Change.	पर्यावरण, वन एवं जलवायु परिवर्तन मंत्रालय, भारत सरकार के अनुमति के बिना Layout Plan में बदलाव नहीं किया जायेगा।
8. The forest land to be diverted, under no circumstances, be transferred to any other agency, department or person without prior approval of the Ministry of Environment, Forest and Climate Change.	पर्यावरण, वन एवं जलवायु परिवर्तन मंत्रालय, भारत सरकार के पूर्वानुमति के बिना किसी भी परिस्थिति में वन भूमि का Diversion other Agency, Department or Person को नहीं किया जाएगा।
9. The user agency and the State Government shall ensure compliance of the provisions of the all Acts, Rules, Regulations and Guidelines, for the time being in force, as applicable to the project.	परियोजना के कार्यान्वयन के समय वर्णित सभी Acts Rule, Regulation and guideline का पालन किया जयेगा।
10. Any other conditions that the Ministry of Environment, Forests and Climate. Change may impose from time to time in the interest of afforestation, conservation and management of flora and fauna in the area, shall be complied by the user agency.	पर्यावरण, वन एवं जलवायु परिवर्तन मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा समय–समय पर निर्गत वन (संरक्षण) संबंधि आदेश एवं नियम का पालन किया जायेगा।

(signature) 01.04.19

Senior Project Engineer
Bihar Rajya Pul Nirman Nigam Ltd.
Saran Division, Chhapra